

Our Lady of the Assumption Catholic Church



30th Sunday in ordinary time



Luke 18:9-14

Whoever exalts himself will be humbled, and the one who humbles himself will be exalted.

Todo el que se enaltece será humillado y el que se humilla será enaltecido.



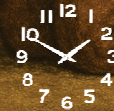
MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISA

Tuesday	5:00 pm	English
Wednesday	5:00 pm	Español
Thursday	5:00 pm	English
Friday	5:00 pm	English
Saturday	4:30 pm	English
Sunday	8:00 am	Español
	10:00 am	English
	12:00 pm	Español
	4:30 pm	English

Also on
YouTube

Puedes enviar tus ofrendas en forma electrónica y segura

OFFICE HOURS



Mondays & Tuesdays
9am to 12pm and 12:30pm to 3:30pm

Wednesdays
1pm to 3:30pm

Thursdays & Fridays
9am to 12pm and 12:30pm to 3:30pm

ON-LINE OFFERINGS

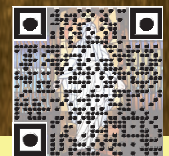
SCAN HERE



Confession:
Saturdays

2:30 - 3:45 pm

Exposition of
the Blessed
Sacrament



Year "C"



Date	Time	Event	Location	
30th Sunday in Ordinary Time	10/26/2025	8:00 AM	Misa en Español	Iglesia
		10:00 AM	English Mass	Church
		12:00 PM	Misa en Español	Iglesia
		4:30 PM	English Mass	Church
		5:30 PM	Eucharist Adoration for Vocations	Church
Monday	10/27/2025	7:00 PM	Jóvenes y Adultos para Cristo	Church
Tuesday	10/28/2025	5:00 PM	Religious Education	Hall
		5:00 PM	English Mass	Church
Wednesday	10/29/2025	8:00 AM	School Mass	Church
		5:00 PM	Misa en Español	Iglesia
		7:00 PM - 9:00 PM	OCIA/OICA Sessions - English and Spanish	Hall - Salón Parroquial
Thursday	10/30/2025	8:30 AM	Fraternidad de Mujeres Católicas	Salón Parroquial
		5:00 PM	English Mass	Church
Friday	10/31/2025	10:00 AM	Memorial Mass	Church
		12:00 PM	Funeral Reception	Hall
		5:00 PM	English Mass	Church
		7:00 PM	Jóvenes y Adultos para Cristo	Iglesia
		7:00 PM	Práctica / Coro de Niños	Centro Ministerial
Saturday	11/1/2025	2:30 PM	Confessions and Exposition of the Holy Sacrament	Church
		4:30 PM	English Mass	Church
All Souls Day	11/2/2025	8:00 AM	Misa en Español	Iglesia
		10:00 AM	English Mass	Church
		12:00 PM	Misa en Español	Iglesia
		2:30 PM	AFLAME	Church
		4:30 PM	English Mass	Church



This Week's Activities



Is ALL SAINTS DAY a Holy Day of Obligation?

Yes — All Saints' Day (November 1) is normally a Holy Day of Obligation in the United States. However — there's an important caveat: the U.S. bishops have a complementary norm" that says that if All Saints' Day falls on a Saturday or a Monday, then the obligation to attend Mass is abrogated (i.e. lifted). Catholics in the U.S. therefore are not required to attend Mass on that day — though the liturgical celebration still occurs. In conclusion, All Saints' Day this coming Saturday, November 1st, 2025, is not a Holy Day of Obligation.

- OCIA (b-vouziers)



10/26	St. Evaristus, Pope & Martyr
10/27	St. Frumentius, Bishop, Apostle to Ethiopia
10/28	Saints Simon and Jude, Apostles
10/29	St. Abundius of Palestrina
10/30	(No major universal saint in general calendar)
10/31	(First Vespers of All Saints) — vigil of All Saints
11/01	All Saints' Day (Solemnity of All Saints)



BAPTISM CLASSES & BAPTISMS • CLASES DE BAUTISMO Y BAUTIZOS

SUBMIT DOCUMENTS NO LATER THAN <i>Entrega de documentos a más tardar el</i>	BAPTISM CLASS DATE <i>Fecha de la Clase de Bautismo</i>	BAPTISM DATE <i>Fecha de Bautizo</i>	TIME <i>Hora</i>	FAQ 
10/01/2025	Saturday/Sábado 10/11/2025	Saturday/Sábado 11/15/2025	9 AM English 11 AM Español	PREGUNTAS MÁS FRECUENTES 
11/26/2025	Saturday/Sábado 12/06/2025	Sunday/Domingo 01/11/2026	10 AM Mass Misa de 12 PM	



MASS INTENTIONS

Date	Mass Time	Intention	Requested By
Saturday 10/25/25	4:30 PM	Alejandro Arce - RIP	Dolores Lisizin
Sunday 10/26/25	8:00 AM	Maria Dolores Juvera - RIP	Lupita Vouziers
	10:00 AM	For The People of God	Our Lady of the Assumption
	12:00 PM	David Arballo - RIP	Vidaurreazaga Family
	4:30 PM	Maria Corazon Bracamonte - RIP	Baybie Scudder
Tuesday 10/28/25	5:00 PM	Maria Corazon Bracamonte - RIP	Baybie Scudder
Wednesday 10/29/25	8:15 AM	The Students of OLA School - SI	Our Lady of the Assumption
	5:00 PM	Martha Maya Mendoza - RIP	Maya Family
Thursday 10/30/25	5:00 PM	Violeta Macabata - RIP	Polly Mendoza & Family
Friday 10/31/25	5:00 PM	Maria Corazon Bracamonte - RIP	Baybie Scudder
Saturday 11/1/25	4:30 PM	Paulina Lagman - RIP	Polly Mendoza & Family
Sunday 11/2/25	8:00 AM	All Souls' Day Novena	
	10:00 AM	All Souls' Day Novena	
	12:00 PM	For The People of God	
	4:30 PM	All Souls' Day Novena	

REFLECTING ON GOD'S WORD

AND LIVING OUR FAITH EACH DAY



October 26, 2025
30th SUNDAY IN ORDINARY TIME:
THE LORD HEARS
© Clare Colella

Today the Scriptures are about our turning to the Lord in prayer and the assurance that the Lord hears.

Whether the prayers express need, gratitude, or praise, the Lord hears.

This is one of those Sundays when we can readily see how consecutive weeks unfold a teaching. In the Gospels we hear about the importance of praying, not only with perseverance but also with humility and trust. The first reading from the Book of Sirach helps us to understand that the simple and heartfelt prayer of the humble will be heard and answered. I treasure the line assuring us that the prayer of the lowly will not rest until it pierces the clouds and reaches the Most High and the Lord will not delay.

Sometimes the assurance that "the Lord will not delay" seems a stretch in time beyond what I may want, but "all in God's time" as we often hear. Paul speaks out from his difficulties and acknowledges that even in the midst of his pain, the Lord has rescued him, and though persons may seem to have abandoned him and neglect to come to his defense, the Lord is his strength and salvation. Paul is able to take "the long look" keeping perspective: it is heaven that matters. His letter to Timothy, his faithful companion on much of his journey, is a heartfelt encouragement to persist in prayer and mission, to continue the good work and to be courageous in the face of disappointment.

The Gospel parable of the prayers of two persons in the temple and their motivation and what Jesus says reminds us of Micah 6: We have been told what the Lord requires of us: to do what is right, to love goodness and to walk humbly with our God. We often find our support in others close to us when we turn to them for help. Sometimes we may need that sort of encouragement, and often we are the persons who can give that encouragement to others. Grace and faith are the gifts we have been given to know when to ask, when to receive and when to share insights and give strength to one another.

Whether we pray alone, with others or at liturgy, we believe firmly that indeed, the Lord hears us!



BALANCE IN PRAYER



Our full, active, conscious participation in Mass gives us a wonderful balance in our prayer. Different times of standing, sitting, kneeling,

even walking, help us to understand some physical positions for prayer and participation. Singing, speaking, listening and silence during the liturgy provide opportunities for different forms of prayerfully expressing our relationship with God.

Silence is difficult in our culture. Pausing from activity to listen, to quiet our minds, to become receptive is somewhat unusual. It is part of our pace of life to feel that we need to be doing something that seems to be externally productive. Meditative prayer and contemplation may be new to our patterns and habits of prayer. Finding balance in prayer is to also develop a sense of balance in life.

Considering the "basic forms of prayer" that we have learned over time, the whole prayer of the Church includes praise and adoration, contrition, petition, intercession, and thanksgiving. We became familiar with a formula: ACTS: Adoration, Contrition, Thanksgiving, and Supplication. Reflecting on the Mass, we find each of those forms of prayer at different times.

Another way to balance our prayer pattern is called the "Five Finger Prayer" made popular by Pope Francis. The thumb calls us to pray for those who are close, our family and friends; the index finger reminds us to pray for teachers and those who instruct us; the middle finger reminds us to pray for those in authority and in government; our ring finger calls us to pray for the weakest and most vulnerable, the sick and the poor; and our little pinkie reminds us to pray for ourselves and our needs. All creation can become part of our prayer life. God is good! Amen!

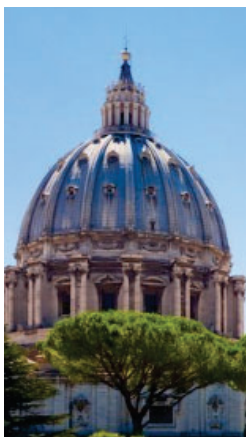


SAN RAFAEL

En 1823 se fundó el pueblo de San Rafael de las Quebradillas en Puerto Rico. Este

pueblo fue dedicado al santo patrón de los pescadores. Rafael, también es el ángel patrono de la salud. Aunque hoy día su fiesta esta combinada con los otros arcángeles el 29 de septiembre, en el viejo calendario este santo fue conmemorado el 24 de octubre. Rafael (Dios salva) se encuentra en el libro de Tobías y según el autor bíblico, este es el ángel de la guarda de Tobías. El mismo Rafael se presenta como uno de los siete ángeles o arcángeles que llevan las oraciones de los justos al trono de Dios y que gozan de la presencia gloriosa del Santísimo (Tobías 12:15). Mi padre siempre dice que hay que pedir una cosa a Dios, la salud. Si tenemos la salud nada nos falta. Es interesante que en latín, salud y salvación son la misma palabra, salus. El santo patrón de la salud, Rafael nos recuerda que Dios es el único que nos puede salvar, dándonos salud de cuerpo, alma y espíritu.

-Fray Gilberto Cavazos-Glitz, OFM



¿ES SANTA LA IGLESIA?

Sabemos que siempre está latente una cuestión: Si la Iglesia es Santa, ¿cómo se explican los pecados que algunos de sus miembros cometen? Jesucristo mismo nos da la respuesta pues Él comparó su Iglesia a una red que recoge malos y buenos peces (Mt 13, 47-50); al campo donde la mala hierba crece

entre el trigo (Mt 13, 24-30); a la fiesta de nupcias, a la cual uno de los convidados se presenta sin la vestimenta nupcial (Mt 22, 11-14). Nuestro señor Jesucristo, al fundar su Iglesia, ya sabía que en su seno habría de encontrarse personas que no serían fieles al llamado a la santidad. Lamentablemente muchos pecados graves han sido cometidos por miembros y dirigentes de la Iglesia Católica. Pero ella es Santa, no porque todos sus miembros sean santos, sino porque Dios es Santo, y está actuando en ella continuamente, y porque su fundador, Jesucristo, es Santo.

elpueblocatolico.org

La aventura de la santidad comienza con un «sí» a Dios.

san juan pablo ii



¿Es pecado celebrar HALLOWEEN?

Por Bruce Vouziers

No hay una enseñanza oficial de la Iglesia Católica que diga categóricamente que celebrar Halloween sea un pecado. Pero sí hay elementos y límites morales según la doctrina católica que ayudan a

discernir cuándo lo que se hace podría caer en pecado. Aquí te explico cómo se ve desde la doctrina y qué advertencias hay que tomar en cuenta:

Origen y sentido cristiano de Halloween

La palabra "Halloween" proviene de All Hallows' Eve, es decir, la víspera de la fiesta de Todos los Santos. En la tradición católica, la noche del 31 de octubre es la víspera litúrgica de la solemnidad de Todos los Santos, la cual comienza con las oraciones de víspera el día antes. En un documento que encontré en línea del obispo de Tulsa en Oklahoma, David Konderla, se advierte que, aunque Halloween tiene raíces litúrgicas, muchas costumbres populares modernas se han desviado para glorificar lo macabro, lo oculto, la magia o lo supersticioso, y que los fieles deben evitar esos excesos. Así que Halloween tiene un origen compatible con la tradición católica (como la vigilia del día de los santos), pero muchas de las expresiones culturales modernas están alejadas de ese sentido.

Una cosa es participar en esta fiesta usando disfraces de manera inocente, pero es algo totalmente distinto si alguien participa en prácticas que promueven la magia, la adivinación, invocaciones al ocultismo, o cultos a espíritus, eso choca con la doctrina católica. Es entonces cuando se incurre en el pecado que puede llegar a ser grave, por lo que es muy importante asegurar una buena orientación y catequesis a nuestros hijos para evitar confusiones.

NO HACER COMPARACIONES

¿Cuántas veces hemos leído o escuchado acerca de alguien que se metió en problemas, incluso despedido de su empleo, por un roce con la ley? Mientras nuestras mentes "cristianas" nos dicen que nos apiademos de esa persona y que roguemos por ella, puede que una voz interior también esté diciendo: "Me alegro de que yo nunca haría algo así". Y tal vez no lo haríamos. Pero, ¿hay algunas cosas que hacemos que no agradan a Dios? Las lecturas de hoy nos advierten no mirar tan atentamente a las maldades de otros que pasamos por alto nuestras propias debilidades y defectos. Cuando nos comparamos con las peores personas a nuestro alrededor, salimos bastante bien. Sin embargo, hay un peligro en usar la conducta ajena como medida para reflejar nuestras propias virtudes.

- Arch 16 JSP



OLA Catholic Kids

30TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

Be humble.

In today's Gospel reading Jesus tells the story about two men praying in the temple. One of them, a Pharisee, always looked like he loved God, but on the inside he really only loved himself. The other man was a tax collector. The people in those days hated tax collectors because they took too much money and worked for their enemies.

When the Pharisee was praying he was really just telling God how much better he was than other people. Do you think that God was pleased with his prayer?



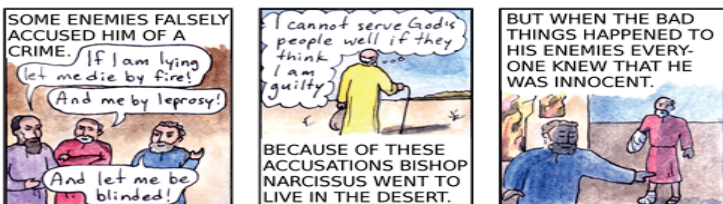
The tax collector, on the other hand, was standing far off and prayed to God with his head bowed down, asking God to have mercy on him. He knew that he was a sinner and that he needed God's help. Do you think that God was pleased with the tax collector's prayer?

Being humble isn't a sad or bad thing. It means knowing that all the good things we have and do come from God. Being humble also lets us be sorry for the selfish things we have done, because it lets us admit that it was our own fault and God can help us overcome our selfishness.

Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on me a sinner!

Answers to Match-up: 1. the good fight 2. the race 3. the faith 4. strength 5. the message 6. glory forever and ever.

SAINT NARCISSUS - OCTOBER 29



ST. NARCISSUS LIVED UNTIL HE WAS MORE THAN A HUNDRED YEARS OLD, SERVING GOD AND HIS PEOPLE WITH GREAT LOVE. YOU CAN SEE FROM HIS STORY THAT EVEN OLD PEOPLE CAN SERVE GOD AND DO GREAT THINGS FOR HIM. DO YOU KNOW ANY OLD PEOPLE WHO CAN HELP YOU TO LOVE GOD MORE?



What were the two men in the Temple saying to God in today's Gospel reading?

Look in the mirror to find out!

Luke 18:9-14

Saint Paul Match-Up

*What comes next?
Match up the first parts with the next parts
from today's second reading.*

- | | |
|------------------------------------|---------------------------|
| 1. I have fought | ■ strength |
| 2. I have finished | ■ the faith |
| 3. I have kept | ■ the good fight |
| 4. The Lord gave me | ■ the message. |
| 5. so that the Gentiles could hear | ■ glory forever and ever. |
| 6. To Him be | ■ the race |



2 Timothy 4:6-18

3510 EAST WASHINGTON ST.
Colton, California 92324



"Our dream of a first class facility has become a reality...Our Lady Queen of Peace is a very beautiful Catholic cemetery and is centrally located in the city of Colton, making it easily accessible to families in the Inland Empire."

Pre-Planning 909-825-9246
Immediate Need 909-825-3024

Quinceañera

Call the Parish Office
(909) 882-2931



Restaurándome



La Diócesis de San Bernardino está organizando una serie de **RETIROS DE SANACIÓN** de un día en español llamados "Restaurándome" en español, para cualquier persona que haya sufrido

negligencia, abuso físico, sexual, emocional o espiritual. Los retiros están enfocados en la restauración de la dignidad e identidad de la persona, creada a imagen y semejanza de Dios. La próxima fecha del retiro es el **sábado 1ro de noviembre** en el Centro Pastoral Diocesano con domicilio en 1201 E Highland Ave, San Bernardino, de 8:30AM a 5:00 PM. Consulten el volante en nuestro vestíbulo para obtener más información y para confirmar su asistencia.

CONFESSION SACRAMENT OF RECONCILIATION

Jesus instituted this sacrament as an extension of His saving love shown on the cross.

When He said to His apostles, "Whose sins you forgive are forgiven them" (John 20:23), He empowered them to share His merciful love with others. Every confession is thus a personal encounter with the love of Christ. Experiencing God's love in reconciliation renews the heart and the penitent learns to love God and neighbor more deeply, as sin is replaced by grace and charity.

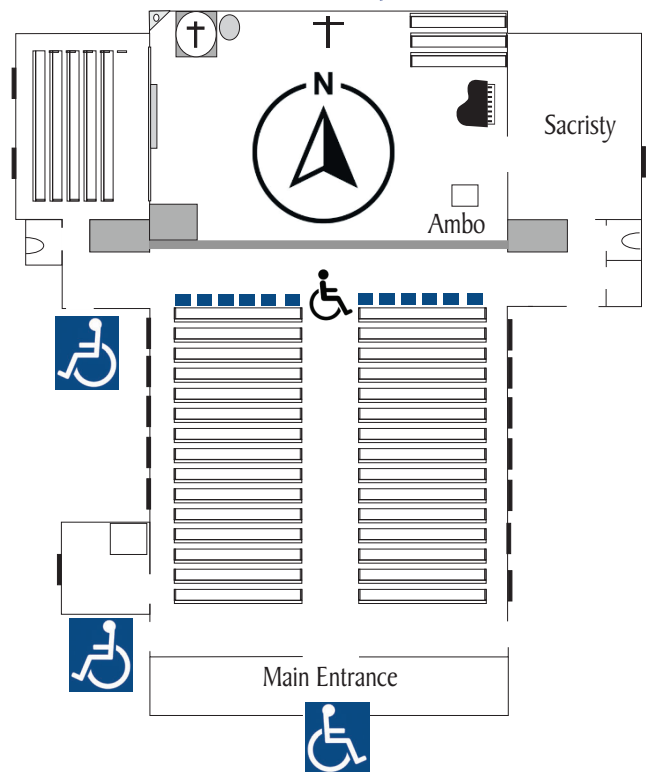
Saturdays
2:30 PM - 3:45 PM
Our Lady of the Assumption Church
San Bernardino

HEAVEN

There are places and moments in which one is so completely alone that one sees the world entire.

-Jules Renard

Accessibility Notice

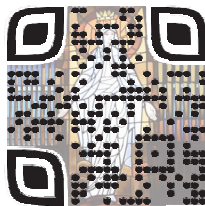


Handicap-accessible entrances and seating areas are available. Please refer to this diagram for locations.

PARISH OFFICE STAFF



Instant-Dial
Parish
Office
scan here



PASTOR

Very Rev. Rogelio González, V.F.
Rev.Rogelio.Gonzalez@Gmail.com
(909) 882-2931 x129

DEACONS

Juan A. Rodriguez jrodriguez@sbdiocese.org
Nelson Glass nglass@sbdiocese.org
(909) 882-2931 x110

OCIA - ADULT FAITH FORMATION

Bruce Vouziers, L.E.M. 882-2931 x134
bvouziers@sbdiocese.org

YOUNG CATHOLICS & MUSIC

Kathleen Estrella, L.E.M. 882-2931 x118
kestrella@sbdiocese.org

RELIGIOUS EDUCATION

Elizabeth Sanchez - (909) 882-2931 x132
esanchez@sbdiocese.org

OFFICE COORDINATOR

Cecilia Nuñez (909) 882-2931 x128
ce.nunez@sbdiocese.org

PARISH SECRETARY

Elizabeth Sanchez - (909) 882-2931 x132
esanchez@sbdiocese.org

OFFICE RECEPTIONIST

Madison Godsy (909) 882-2931 x110
mgodsy@sbdiocese.org

PASTORAL COUNCIL

pastoralcouncil@olasb.org

OLA - OUTREACH TO THE NEEDY

Bruce Humpert (909) 831-8929

Ministry Center Office Hours

Sunday - closed
Monday - Tuesday - Thursday - Friday
9am to 12pm and 12:30pm to 3:30pm
Wednesday - 1pm to 3:30pm
Saturday - closed

OLA School

Principal

Tish Godsy (909) 881-2416

olassumption@sbdiocese.org

School Secretary

Jackie Gaeta (909) 881-2416

After School Day Care (909) 881-2417

OLA School Email & Website

olassumption@sbdiocese.org
www.olabruins.com

Baptisms / Bautizos

Baptisms and Baptism Preparation
Bautizos y Preparación 909-882-2931

Marriages / Bodas

Arrangements require a six month period of
preparation. Please call the Ministry Center Office.
/ Reservaciones seis meses de anticipación

Quinceañeras

The scheduling for Quinceañeras should be made at
least one year in advance. / Reservación - por lo
menos un año de anticipación

Funerals / Funerales

Please call the Parish Ministry Center Office. / Favor
de llamar a la Oficina Ministerial

Wills/Bequests - Testamentos/Legados

Please call the Diocese. / Por favor llamar a la
diócesis (909) 475-5300

In case of Emergency ONLY
SOLO en casos de emergencia

Fr. Rogelio: (909) 280-2044

Leave message or text - Deje mensaje o texto

PRAYER REQUEST

Kathleen Estrella



Our Mission

We, the faith community of Our Lady of the Assumption Parish, humbly proclaim with our beloved Virgin Mary, that we are the servants of the Lord. Rooted in the Gospel of Jesus Christ, we value and celebrate the diversity of our cultures and strive to be of loving support to one another. We are committed to the sacramental life and Traditions of the Church through worship, prayer, study, and service. We seek to become true evangelists by continuing to nourish and strengthen our Roman Catholic Faith.



TODAY'S READINGS

First Reading - The LORD is a God of justice who hears the cry of the oppressed, the orphan, the widow, the lowly (Sirach 35:12-14, 16-18).

Psalms - The Lord hears the cry of the poor (Psalm 34).

Second Reading - The crown of righteousness awaits me (2 Timothy 4:6-8, 16-18).

Gospel - The tax collector stood at a distance, beat his breast, and prayed, "O God, be merciful to me, a sinner" (Luke 18:9-14).

READINGS FOR THE WEEK

Week 30 - Mon

Rom 8:12-17 Ps 68:2+4, 6-7ab, 20-21 Luke 13:10-17

Week 30 - Tues

Rom 8:18-25 Ps 126:1b-2ab, 2cd-3, 4-5, 6

Luke 13:18-21

Week 30 - Wed

Rom 8:26-30 Ps 13:4-5, 6 Luke 13:22-30

Week 30 - Thurs

Rom 8:31b-39 Ps 109:21-22, 26-27, 30-31

Luke 13:31-35

Week 30 - Fri

Rom 9:1-5 Ps 147:12-13, 14-15, 19-20 Luke 14:1-6

Week 30 - Sat

Rom 11:1-2a, 11-12, 25-29 Ps 94:12-13a, 14-15, 17-18 Luke 14:1, 7-11

PERPETUAL LIGHT OF CHRIST

Victor Perez

R.I.P.

Req: Vouziers Family



FROM THE BULLETIN'S EDITOR

If you want to publish an event, please send your article and personal information to bulletin@olasb.org two weeks in advance. Please include the date you want it published. If you have a graphic or logo, please send as a "ready-to-print" item. Always be sure to give your contact information so that we can contact you if necessary. Articles are subject to approval. Thank you.



"Then the word of the Lord came to me saying 'Before you were born I knew you'"
Jeremiah 1:4-5
please don't kill me!
I am somebody and have done nothing wrong

E-mail Bulletin Submissions to: bvouziers@sbdiocese.org